



# Information Bulletin

Issue No. 35

June 2009

## Feature: A look at collective bargaining...

...from the vantage point of participants.

In keeping with our mandate of encouraging and facilitating collective bargaining in the arts and culture sector, we use our Information Bulletins to provide information about bargaining. With this Bulletin, we present some observations by people who have been involved in bargaining scale agreements. We hope to make this a semi-regular feature, with voices from both producers and artists' associations.

For this edition of the Bulletin, we talked to Stephen Waddell, Executive Director of the Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA), and Linda Smith, Manager of Labour Relations at the National Film Board (NFB). The NFB and ACTRA recently concluded a scale agreement under the *Status of the Artist Act*, including innovative provisions for new media – a central issue in collective bargaining in the arts, both in Canada and internationally.

ACTRA Executive Director Stephen Waddell shared his thoughts about aspects of negotiating new media provisions.

*On getting to the 2007 Independent Production Agreement with the Canadian Film and Television Production Association (CFTPA):* "After the first strike in ACTRA's history in January and February 2007, we reached an equitable understanding with respect to rates for performers for use of material on new media, both

derivative from television product and also made for new media.

"It was a very complex and challenging process ... to argue [before provincial labour boards, because the independent producers are not governed by the *Status of the Artist Act*] that our members' agreement was a valid collective agreement, and that artists, in respect of their labour relations, were governed by provincial labour statutes as dependent contractors....

## Also in this Issue

Some provisions regarding new media	page 3
Scale agreements now available through our website	page 3
What goes into a notice to bargain?	page 4
Certification 101	page 4
Certifications Renewed During the 2008-2009 Fiscal Year	page 5
Certification Renewals	page 5
A reminder: Mediation assistance	page 6
To contact us	page 6

"Happily after seven weeks, we did find a solution and get to a settlement. Elizabeth MacPherson [at the time, head of the Federal Mediation and Conciliation Service, now Chair of the Canadian Industrial Relations Board] has a number of times proven to be a very valuable mediator in those disputes. She was part of our 1999 negotiations and was helpful bringing us to a successful conclusion in 1999, and also was involved in settling the strike of 2007."

*On the 2008 agreement with the National Film Board:* "The NFB agreement is one of our agreements that's been around the longest. We used to negotiate with the NFB and the independent producers together. They were part of the same bargaining unit until the *Status of the Artist Act* came into effect, and then the NFB chose to withdraw from that group, and we have been negotiating with them separately ever since under the *Status of the Artist Act* provisions.

"The NFB has a lot of use on non-revenue-generating new media – educational use, free material available to people online. For existing material used in non-revenue-generating new media – again, performers' consent is required – 10 percent of the performer's net fees is paid as a residual payment for 5 years' use, or 15 percent for 7 years use. The NFB can secure additional blocks of 5 or 7 years' periods respectively, provided they continue to pay the 10 or 15 percent for such use.

"For use on revenue-generating new media, they pay the performers a step-up of 10 percent of the fees plus 5 percent of the gross revenue."

*On taking the long view:* "... In 2000, we agreed with the CBC to form a working committee to monitor and address the issue of new media, with performers being paid pursuant to the current applicable agreement while we negotiated an understanding. It took until just this past year to

actually reach that understanding [in the 2008 scale agreement]."

**Scale agreement between ACTRA and NFB:  
Some provisions regarding new media  
(from Article B7)**

- B701** For Use on non-revenue-generating New Media controlled by the NFB, the NFB shall pay to the Performer the following percentages of the Performer's Net Fees as a residual payment for such use:
- (i) 10% for five (5) years Use as of the first day it is made available online or,
  - (ii) 15% for seven (7) years Use as of the first day it is made available online.
- The NFB may secure additional blocks of five (5) or seven (7) years Use, provided that payments for such extended Use are made to the Performer prior to the expiry date of the initial five (5) of seven (7) years Use period.
- B702** For Use on revenue-generating New Media, the NFB shall pay to the Performer ten (10%) percent of the Performer's Net Fees. In addition to this amount, the NFB shall pay Use fees in the amount of five (5%) percent of the NFB's Gross Revenue arising from the New Media exploitation of the Production, earned from first dollar of such New Media Use.
- B709** Production "Made for" New Media Upon payment of minimum fees to the Performer as per Sections B or D of the Agreement for a performance in a Production "Made for New Media" only, the NFB shall be entitled to One (1) year Use in New Media. Prior to the expiry of the one (1) year Use period, should the NFB wish to continue distribution of such Production in New Media, the NFB shall pay to the Performer Use fees in the amount of five percent (5%) of the NFB's Gross Revenue derived from the New Media exploitation of the Production.

*On negotiating in a changing technological landscape:* "Our first agreement in new media was in commercials, in 1999. That was when we established that we had jurisdiction in new media, and established the minimum rates.

"For the minimum fee the engager would be entitled to use a commercial on a website for 365 days. Sounds good, right? It was an excellent agreement, because it paid the performer for each website in which the commercial was there.

"Well, that was well and good back in 1999 and up until commercial advertising aggregators came into existence. You take a single commercial and you put it through an aggregator, and that same commercial can be on 2500 websites. If you take the session fee of \$600.00 times 2500 websites, you're talking about 54 million dollars being paid to a performer for such use. So we had to negotiate caps, essentially, on the number of websites on which a commercial could be used."

*On future negotiations:* "It's getting easier, in that once you establish the model, they become variations on each other – one becomes modelled on the other, and a pattern evolves."

NFB Manager of Labour Relations Linda Smith talked about the process of reaching a scale agreement with ACTRA covering new media uses. The negotiations, she pointed out, rested on a long-standing and respectful relationship and a history of working together towards common goals:

"Back around 2001, we had started a project called 'Cineroute,' which used a dedicated broadband on which a number of our films could be viewed within institutions, and we asked the different artists' associations with which we had agreements if they would like to venture with us in this. The project permitted us to test this new way of transmitting and get some data on the public's use and reactions to audiovisual works on the Internet.

"From there, we started building to draft letters of agreement which covered, for the most part, what we would be able to put on the digital stream, and what use rights would be paid to do so. Technology was evolving at a very rapid pace and we were convinced that we could not just let it pass by us. We had to show creativity while still respecting rights issues, and it had to be done quickly. As our collection dates back to 1939, we could have gone ahead with many of our productions not under artists' associations' jurisdiction, but our goal was to be accompanied in the understanding of this new era. Therefore, we had these discussions with ACTRA and with the other associations we have signed agreements with.

"In 2004 we already had signed a letter of agreement with ACTRA which mostly covered our collection. In our last negotiations we continued to build on our past experience, finally resulting in an article within the scale agreement addressing new media."

### **Scale agreements now available through our website**

To support the collective bargaining process, the Tribunal now provides easy access through its website to scale agreements between artists' associations and producers in the Tribunal's jurisdiction.

Human Resources and Skills Development Canada's Workplace Information Directorate offers free on-line access to Negotech, its labour relations database. Negotech is a database of collective agreements from across the country, and includes scale agreements pursuant to the federal *Status of the Artist Act*.

The Tribunal has placed links to Negotech in the "Collective Bargaining" section of its website, to allow instant access to scale agreements

concluded under the *Status of the Artist Act*. This is a continuing project, and new links will be added as the agreements are made available on Negotech.

Negotech has a search and retrieval component and allows customized searches for contract language, for example, by subject (pension benefit, health and safety, etc.), by region, by industry, by union and by company.

### What goes into a notice to bargain?

We were asked recently by one of our stakeholders about notices to bargain: what should be included in them, whether there is any specific format, and so on.

Artists' association that have been granted certification by the Tribunal pursuant to the *Status of the Artist Act* have the right, pursuant to the *Act*, to bargain collectively with producers under federal jurisdiction. The first step in the negotiation process is to inform the other party of the intention to begin negotiations. To do so, one party – either the artists' association or the producer – sends the other party a notice to bargain. This is usually done by letter.

Section 31 of the *Act*, which deals with this, does not set specific requirements as to the contents of a notice to bargain, and there is no prescribed format. We suggest that the following information should be included:

- the name of the organization issuing the notice;
- a copy of the Certification Order issued by the Tribunal;
- the provision under which the notice is being issued (section 31 of the *Status of the Artist Act*, S.C. 1992, c. 33);
- an indication of the steps the recipient is expected to take (for example, they should

phone you, you will phone them or you expect a response by a specified date).

It is important to note that paragraph 32(a) of the *Act* requires the artists' association and the producer to meet and begin to bargain in good faith "without delay, but in any case within twenty days after the notice was issued, unless they otherwise agree...."

Subsection 31(5) of the *Act* requires that the party issuing the notice to bargain send a copy of it to the Minister of Labour.

We appreciate it if a copy of the notice to bargain is also sent to the Tribunal Secretariat. It helps us to update the tables available on our website that monitor developments in negotiations.

### Certification 101

When we talk to the public, we explain that an important part of our mandate is to certify bargaining agents in the arts and culture sector. Since the meaning of that is not always clear, we're pleased to offer, below, our 60-second full-credit course, Certification 101:

Pursuant to the *Status of the Artist Act*, the term "certification" is used to mean the recognition granted to an artists' association by the Tribunal. Obtaining such certification gives an artists' association the exclusive right to represent self-employed artists in a specific sector with respect to collective bargaining and their relations with producers within federal jurisdiction.

A certification issued under the *Status of the Artist Act* is valid for three years after the date that the Tribunal issues the certification. It is automatically renewed for an additional three-year period, unless a competing application for certification in

respect of the sector, or an application for revocation of certification, is filed.

## Certifications Renewed During the 2008-2009 Fiscal Year

The certifications of the following 12 artists' associations were renewed for another three years in the 2008-2009 fiscal year:

Artists' Association	Renewed for three years on:
<b>CAEA</b> - Canadian Actors' Equity Association	April 25, 2008
<b>AQAD</b> - Association québécoise des auteurs dramatiques	April 26, 2008
<b>CAPIC</b> - Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications	April 26, 2008
<b>SPACQ</b> - Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec	May 17, 2008
<b>PWAC</b> - Periodical Writers Association of Canada	June 4, 2008
<b>WGC</b> - Writers Guild of Canada	June 25, 2008
<b>ACTRA</b> - Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (Performers Guild)	June 25, 2008
<b>EAC/ACR</b> - Editors' Association of Canada / Association canadienne des réviseurs	November 1, 2008

<b>PGC</b> - Playwrights Guild of Canada	December 13, 2008
<b>AFM</b> - American Federation of Musicians of the United States and Canada	January 16, 2009
<b>GMQ</b> - La Guilde des musiciens du Québec	January 16, 2009
<b>AQTIS</b> - Alliance québécoise des techniciens de l'image et du son	March 4, 2009

## Certification Renewals in 2009-2010

Two certification orders have issued so far in:

Artists' Association	Renewal Date
<b>RAAV</b> - Le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec	April 15, 2009
<b>CGFC</b> - Canadian Guild of Film Composers	May 23, 2009

The following three certification orders are up for renewal 2009-2010:

Artists' Association	Expiry Date
<b>DGC</b> - Directors Guild of Canada	July 16, 2009
<b>ARRQ</b> - Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec	December 30, 2009
<b>UdA</b> - Union des artistes	December 30, 2009



To obtain further information regarding each of these sectors for which an artists' association has been granted certification, please consult our [home page](#) or contact the Tribunal Secretariat.

### **A reminder: Mediation assistance**

When parties are unable to reach agreement in negotiations for a scale agreement or to resolve a dispute under the *Status of the Artist Act*, they may wish to call on the services of a neutral facilitator. Either or both parties may request mediation assistance from the federal Minister of Labour. Mediation is provided by the Federal Mediation and Conciliation Service (FMCS), and is free for the parties. The appointment of a mediator does not affect the right of an artists' association or producer to use pressure tactics as permitted under the *Act*.

For more on mediation, have a look at the [Federal Mediation and Conciliation Service website](#). You might also be interested in the [interview](#) we conducted in 2007 with then-Director General of the FMCS, Elizabeth MacPherson.

Requests for mediation are made under section 45 of the *Act*, and should be directed to:

Minister of Labour  
Federal Mediation and Conciliation Services  
Labour Program  
Human Resources Development Canada  
Ottawa, Ontario, K1A 0J2

### **To contact us**

[Brian Stewart](#)

Director, Planning, Research and  
Communications

[Diane Chartrand](#)

Executive Director and General Counsel

E-mail address:

[info@capprt-tcrpap.gc.ca](mailto:info@capprt-tcrpap.gc.ca)

Web site:

[www.capprt-tcrpap.gc.ca](http://www.capprt-tcrpap.gc.ca)

Telephone:

1-800-263-2787 or 613-996-4052

Fax:

613-947-4125

Address:

240 Sparks Street, 1st Floor West  
Ottawa, Ontario K1A 1A1

Are you currently preparing a course or organizing a  
conference on professional relations in the cultural sector?

Tribunal personnel are available to make presentations regarding the  
Status of the Artist Act and the role, procedures and activities of the Tribunal.



# Bulletin d'information

Numéro 35

Juin 2009

## Chronique : La négociation collective...

...du point de vue des participants.

Conformément à notre mandat qui consiste à encourager et à faciliter la négociation collective dans le secteur des arts et de la culture, nous avons décidé d'utiliser nos bulletins d'information pour fournir des renseignements en la matière. Dans le présent bulletin, nous présentons quelques observations formulées par des personnes qui ont participé à la négociation d'accords-cadres. Nous espérons en faire une chronique semi-régulière, en présentant les points de vue des producteurs ainsi que des associations d'artistes.

Pour le présent numéro, nous avons parlé à Stephen Waddell, directeur exécutif de l'Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA), ainsi qu'à Linda Smith, directrice des relations du travail à l'Office national du film (ONF). L'ONF et l'ACTRA ont récemment signé un accord-cadre sous le régime de la *Loi sur le statut de l'artiste*, qui comprend des dispositions innovatrices s'appliquant aux nouveaux médias, une question de premier plan pour les négociations collectives dans le domaine des arts, tant au Canada que sur la scène internationale.

Le directeur exécutif de l'ACTRA, Stephen Waddell, a bien voulu nous faire part de ses réflexions sur divers aspects de la négociation des dispositions touchant les nouveaux médias.

*Au sujet de la conclusion en 2007 de l'entente relative à la production indépendante avec la Canadian Film and Television Production Association (CFTPA) : [TRADUCTION] « Après la première grève dans l'histoire de l'ACTRA en*

janvier et février 2007, nous avons convenu d'une entente équitable en ce qui a trait aux cachets versés aux artistes pour leur travail utilisé dans les nouveaux médias, tant celui dérivé de productions télévisuelles que pour des productions originales diffusées dans les nouveaux médias.

Ce fut un processus très complexe et difficile... de plaider [devant les commissions de relations du travail provinciales parce que les producteurs indépendants ne sont pas régis par la *Loi sur le statut de l'artiste*] que l'entente visant nos membres était une convention collective valide, alors que les artistes, dans le domaine des relations du travail, sont régis par les lois provinciales à titre d'entrepreneurs indépendants...

## Aussi dans ce numéro

Quelques dispositions relatives aux nouveaux médias	page 3
Accords-cadres maintenant disponibles sur notre site Internet	page 3
Que doit comprendre un avis de négociation?	page 4
Introduction à l'accréditation	page 4
Accréditations renouvelées durant l'exercice 2008-2009	page 5
Renouvellements d'accréditation en 2009-2010	page 5
Rappel : aide d'un médiateur	page 6
Pour nous joindre	page 6

Heureusement, après sept semaines, nous sommes parvenus à une solution et avons conclu un règlement. Elizabeth MacPherson [alors chef du Service fédéral de médiation et de conciliation, maintenant présidente de la Commission canadienne des relations industrielles] avait à plusieurs reprises démontré qu'elle était une médiatrice chevronnée dans ce type de conflit. Elle faisait partie de notre équipe de négociation en 1999 et avait contribué au règlement cette année-là, et elle a aussi contribué à régler la grève de 2007 ».

*Au sujet du règlement de 2008 avec l'Office national du film :* [TRADUCTION] « L'entente avec l'ONF est l'une de nos ententes les plus anciennes. Auparavant, nous négocions avec l'ONF et les producteurs indépendants ensemble. Ils faisaient partie de la même unité de négociation jusqu'à ce que la *Loi sur le statut de l'artiste* entre en vigueur, moment où l'ONF a décidé de se retirer. Nous négocions avec elle séparément depuis.

L'ONF utilise beaucoup de matériel dans les nouveaux médias qui ne génèrent aucun revenu, à des fins éducatives, le rendant gratuitement disponible en ligne. Pour des œuvres existantes diffusées sur de nouveaux médias ne produisant aucun revenu – encore une fois, le consentement de l'artiste est requis – 10 % du cachet de l'artiste est versé à titre de paiement résiduel pour 5 ans d'utilisation, ou 15 % pour 7 ans d'utilisation. L'ONF peut obtenir des blocs additionnels de 5 ou 7 ans, à la condition de verser les 10 % ou 15 %, respectivement.

Pour diffusion dans les nouveaux médias qui génèrent des revenus, elle verse aux artistes 10 % du cachet plus 5 % des revenus bruts ».

**Accord-cadre entre l'ACTRA et l'ONF : quelques dispositions relatives aux nouveaux médias (tirées de l'article B7)**

**B701** Pour une utilisation sur de nouveaux médias contrôlés par l'ONF ne générant aucun revenu, l'ONF convient de verser à l'artiste les pourcentages suivants du montant net de ses cachets à titre de paiement résiduel, soit :

- (i) 10 % pour cinq (5) ans d'utilisation à compter du premier jour de la diffusion en ligne de l'œuvre;
- (ii) 15 % pour sept (7) ans d'utilisation à compter du premier jour de la diffusion en ligne de l'œuvre. L'ONF peut obtenir des blocs additionnels de cinq (5) ou sept (7) ans d'utilisation, à la condition que les paiements pour ces blocs soient versés à l'artiste avant l'expiration du bloc initial de cinq (5) ou sept (7) ans.

**B702** Pour une utilisation sur de nouveaux médias générant des revenus, l'ONF convient de verser à l'artiste dix (10) pour cent (100) du montant net du cachet de l'artiste. En sus, l'ONF convient de verser à l'artiste cinq (5) pour cent (100) de tous ses revenus bruts découlant de son exploitation de la production sur les nouveaux médias.

**B709** Production « destinée » aux nouveaux médias Sur paiement à l'artiste des tarifs minimums conformément aux sections B ou D de l'entente pour une prestation dans une production « destinée aux nouveaux médias » seulement, l'ONF aura droit à une utilisation d'un (1) an sur les nouveaux médias.

Si elle souhaite poursuivre la diffusion de cette production sur les nouveaux médias, l'ONF convient, avant l'expiration de la période initiale d'un (1) an, de verser à l'artiste cinq (5) pour cent (100) de tous ses revenus bruts découlant de son exploitation de la production sur les nouveaux médias.

*Au sujet des perspectives à long terme :* [TRADUCTION] « En 2000, nous avons convenu avec la CBC de former un groupe de travail pour examiner la question des nouveaux médias; en attendant d'en arriver à une entente, les artistes devaient être rémunérés conformément à l'accord en vigueur. Il a fallu négocier jusqu'à l'année dernière pour conclure cette nouvelle entente [dans l'accord-cadre de 2008] ».

*Au sujet des négociations dans le contexte des nouvelles technologies :* [TRADUCTION] « Notre première entente relative aux nouveaux médias se rapportait aux messages publicitaires, en 1999. C'est alors que nous avons établi que nous avions



compétence dans le domaine des nouveaux médias et fixé les tarifs minimums.

Au tarif minimum, l'utilisateur aurait le droit de placer un message publicitaire sur un site Internet pendant 365 jours. Pas mal, direz-vous. C'était un excellent arrangement, parce qu'il rémunérait l'artiste pour chaque site Internet sur lequel apparaissait le message.

Bon, c'était excellent en 1999, jusqu'à l'apparition des agrégateurs de messages publicitaires. Un message publicitaire qui passe entre les mains d'un agrégateur peut s'afficher sur 2500 sites Internet. Si l'on multiplie le tarif de 600 \$ par session par 2500 sites Internet, c'est environ 54 millions de dollars qui devraient être versés à l'artiste pour cette utilisation. Alors nous avons dû négocier des plafonds, ni plus ni moins, sur le nombre de sites Internet sur lesquels un message publicitaire pourrait être diffusé ».

*Au sujet des négociations futures :* [TRADUCTION]  
« Elles deviennent plus faciles, parce qu'une fois qu'on a un modèle, chaque nouvelle négociation devient une variante d'une autre, une nouvelle adaptation du modèle, qui évolue. »

La directrice des relations du travail de l'ONF, Linda Smith, a discuté du processus en vue de conclure un accord-cadre avec l'ACTRA touchant les nouveaux médias. Les négociations, a-t-elle souligné, étaient fondées sur une longue relation respectueuse de collaboration en vue d'atteindre des buts communs.

« Aux alentours de 2001, nous avons lancé un projet appelé 'Cinéroute', qui utilisait un service à large bande réservé permettant à des organismes de visionner nos films, et nous avons demandé aux associations d'artistes avec lesquelles nous avons conclu des ententes si elles étaient intéressées à se lancer dans l'aventure avec nous. Le projet permettait de mettre à l'essai cette nouvelle

technologie de transmission et d'obtenir des renseignements sur l'utilisation et les réactions du public concernant les œuvres audiovisuelles sur Internet.

Puis, nous avons commencé à rédiger des ébauches de lettres d'entente couvrant pour l'essentiel ce que nous pourrions placer sur le train numérique et les droits à verser pour ce faire. La technologie évoluait très rapidement et nous étions convaincus que nous ne devions pas laisser passer l'occasion. Il fallait faire preuve de créativité tout en respectant les droits d'auteur, et il fallait agir rapidement. Comme notre collection remonte à 1939, nous aurions pu aller de l'avant avec plusieurs de nos productions échappant à la compétence des associations d'artistes, mais nous voulions être accompagnés dans notre exploration de ce nouveau domaine. Nous avons donc eu des discussions avec l'ACTRA et les autres associations avec lesquelles nous avons signé une entente.

En 2004, nous avons déjà signé une lettre d'entente avec l'ACTRA couvrant la plus grande partie de notre collection. Dans nos dernières négociations, nous avons continué d'ajouter des éléments en nous fondant sur l'expérience passée, et nous avons finalement abouti à un article dans l'accord-cadre touchant les nouveaux médias ».

## **Accords-cadres maintenant disponibles sur notre site Internet**

**E**n appui au processus de négociation collective, le Tribunal fournit maintenant un accès facile, grâce à son site Internet, aux accords-cadres conclus entre les associations d'artistes et les producteurs relevant de sa compétence.

La Direction de l'information sur les milieux de travail de Ressources humaines et Développement des compétences Canada offre un accès gratuit en ligne à la Négothèque, sa base de données en matière de relations du travail. Elle regroupe des conventions collectives de toutes les régions du pays, notamment

les accords-cadres conclus sous le régime de la *Loi sur le statut de l'artiste*.

Le Tribunal a inséré des liens à la Négothèque dans la section « Négociation collective » de son site Internet, afin de permettre un accès immédiat aux accords-cadres conclu sous le régime de la *Loi sur le statut de l'artiste*. Il s'agit d'un travail en cours, et de nouveaux liens seront ajoutés au fur et à mesure que les accords seront disponibles dans la Négothèque.

La Négothèque comprend un outil de recherche et d'extraction de données qui permet de faire des recherches personnalisées, par exemple, par sujet (prestations de pension, santé et sécurité, etc.), par région, par industrie, par syndicat et par société.

## Que doit comprendre un avis de négociation?

**O**n nous a demandé récemment de l'information au sujet des avis de négociation, ce qu'ils devraient comprendre, s'il y avait un mode de présentation à respecter, et ainsi de suite.

Les associations d'artistes accréditées par le Tribunal aux termes de la *Loi sur le statut de l'artiste* ont le droit, en vertu de la *Loi*, de négocier collectivement avec les producteurs relevant de la compétence fédérale. La première étape du processus de négociation consiste à informer l'autre partie de son intention d'entreprendre des négociations. Pour ce faire, l'une des parties – soit l'association d'artistes, soit le producteur – transmet à l'autre un avis de négociation, normalement par écrit.

L'article 31 de la *Loi*, qui traite de cette question, ne fixe pas d'exigences particulières quant au contenu de l'avis, et il n'y a pas de mode de présentation prescrit. Nous suggérons d'inclure les renseignements suivants :

- le nom de l'organisme qui transmet l'avis;

- une copie de l'ordonnance d'accréditation rendue par le Tribunal;
- l'article de la *Loi* en vertu duquel l'avis est transmis (article 31 de la *Loi sur le statut de l'artiste*, L.C. 1992, ch. 33);
- les mesures que l'on demande au destinataire de prendre (par exemple, celui-ci doit communiquer avec l'expéditeur par téléphone, ou l'inverse, ou une réponse doit parvenir à l'expéditeur à une date spécifique).

Il y a lieu de noter que l'alinéa 32a) de la *Loi* exige que l'association d'artistes et le producteur se rencontrent et commencent à négocier de bonne foi « sans retard et, en tout état de cause, dans les vingt jours qui suivent ou dans le délai dont ils sont convenus... ».

Le paragraphe 31(5) de la *Loi* exige qu'une copie de l'avis de négociation soit expédiée sans délai au ministre du Travail.

Nous apprécions qu'une copie de l'avis de négociation soit aussi envoyée au Secrétariat du Tribunal, ce qui nous permet de mettre à jour les tableaux sur notre site Internet qui assurent un suivi de l'évolution des négociations.

## Introduction à l'accréditation

**A**u public, nous expliquons qu'une partie importante de notre mandat consiste à accréditer les agents de négociation dans le secteur des arts et de la culture. Comme cela n'est pas toujours clair, nous sommes heureux d'offrir ci-dessous notre cours avec l'introduction à l'accréditation:

Dans la *Loi sur le statut de l'artiste*, l'expression « accréditation » indique la reconnaissance accordée à une association d'artistes par le Tribunal. L'association d'artistes qui obtient cette accréditation détient le droit exclusif de représenter, dans le cadre de la négociation collective et de leurs relations avec les producteurs de

compétence fédérale, les artistes entrepreneurs indépendants dans un secteur donné.

L'accréditation est valable pour une période de trois ans à compter de sa délivrance et est renouvelable automatiquement si aucune demande d'annulation ou demande d'accréditation concurrente visant le même secteur n'a été reçue.

## Accréditations renouvelées durant l'exercice 2008-2009

Les accréditations des 12 associations d'artistes suivantes ont été renouvelées pour une autre période de trois ans durant l'exercice 2008-2009 :

Association d'artistes	Renouvelées pour trois ans le:
<b>CAEA</b> - Canadian Actors' Equity Association	25 avril 2008
<b>AQAD</b> - Association québécoise des auteurs dramatiques	26 avril 2008
<b>CAPIC</b> - Canadian Association of Photographers and Illustrators in Communications	26 avril 2008
<b>SPACQ</b> - Société professionnelle des auteurs et des compositeurs du Québec	17 mai 2008
<b>PWAC</b> - Periodical Writers Association of Canada	4 juin 2008
<b>WGC</b> - Writers Guild of Canada	25 juin 2008

<b>ACTRA</b> - Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (Performers Guild)	25 juin 2008
<b>EAC/ACR</b> - Editors' Association of Canada / Association canadienne des réviseurs	1er novembre 2008
<b>PGC</b> - Playwrights Guild of Canada	13 décembre 2008
<b>AFM</b> - American Federation of Musicians of the United States and Canada	16 janvier 2009
<b>GMQ</b> - La Guilde des musiciens du Québec	16 janvier 2009
<b>AQTIS</b> - Alliance québécoise des techniciens de l'image et du son	4 mars 2009

## Renouvellements d'accréditation en 2009-2010

Deux accréditations ont été renouvelées à date en 2009-2010 :

Association d'artistes	Date de renouvellement
<b>RAAV</b> - Le Regroupement des artistes en arts visuels du Québec	15 avril 2009
<b>CGFC</b> - Canadian Guild of Film Composers	23 mai 2009

Trois autres accréditations sont renouvelables en 2009-2010 :

Association d'artistes	Date d'expiration
<b>DGC</b> - Directors Guild of Canada	16 juillet 2009
<b>ARRQ</b> - Association des réalisateurs et réalisatrices du Québec	30 décembre 2009
<b>UdA</b> - Union des artistes	30 décembre 2009

Pour obtenir plus de renseignements au sujet de chacun des secteurs dans lesquels une association d'artistes a été accréditée, veuillez vous reporter à notre [page d'accueil](#) ou communiquer avec le Secrétariat du Tribunal.

### Rappel : aide d'un médiateur

Lorsque les parties sont incapables de s'entendre dans leurs négociations d'un accord-cadre ou pour régler un conflit dans le cadre de la *Loi sur le statut de l'artiste*, elles peuvent faire appel aux services d'un tiers objectif. L'une des parties ou les deux peuvent demander au ministre fédéral du Travail l'aide d'un médiateur. La médiation est offerte gratuitement par le Service fédéral de médiation et de conciliation (SFMC). La nomination d'un médiateur n'interdit pas à l'association d'artistes ou au producteur d'exercer les moyens de pression autorisés par la *Loi*.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet de la médiation, veuillez consulter le [site Web du Service fédéral de médiation et de conciliation](#). Vous serez peut-être aussi intéressé de lire [l'entrevue](#) que nous avons réalisée en 2007 avec Elizabeth MacPherson, alors directrice générale du SFMC.

Les demandes de médiation sont faites aux termes de l'article 45 de la *Loi*, et doivent être adressées au :

Ministre du Travail  
Service fédéral de médiation et de conciliation  
Programme du travail  
Développement des ressources humaines Canada  
Ottawa, Ontario  
K1A 0J2

### Pour nous joindre

Brian Stewart  
Directeur, planification, recherche et communication

Diane Chartrand  
Directrice exécutive et avocate générale

Courrier électronique :  
[info@tcrap-capprt.gc.ca](mailto:info@tcrap-capprt.gc.ca)

Page d'accueil Internet :  
[www.tcrpap-capprt.gc.ca](http://www.tcrpap-capprt.gc.ca)

Téléphone :  
1-800-263-2787 ou 613-996-4052

Télécopieur :  
613-947-4125

Adresse postale :  
240, rue Sparks, 1er étage ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Vous préparez un cours ou organisez une conférence sur les relations de travail dans le secteur culturel ?

Le personnel du Tribunal est disponible pour faire des exposés sur la *Loi sur le statut de l'artiste* ainsi que sur le rôle, les procédures et les activités du Tribunal.